



# معاينة

## جميع الوسطاء العقاريين ووكلاء المبيعات المرخص لهم الموضوع: سجل المعاملات العقارية

انطلاقاً من حرص مؤسسة التنظيم العقاري المستمر على تطوير القطاع العقاري وضمان استقراره، وعلى ذلك فإنه بموجب القانون رقم 27 لسنة 2017 بشأن تنظيم القطاع العقاري والقرارات المنظمة له، وبالإضافة إلى المادة رقم 11 من القرار رقم 9 لسنة 2018 "بتنظيم عمل والتزامات وواجبات المرخص لهم بمزاولة الوساطة العقارية" وبعد الأخذ بعين الاعتبار المقترح المقدم من قبل المرخص لهم بمزاولة مهنة الوساطة العقارية بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية بشكل ربع سنوي، وذلك بهدف تبسيط هذا الاجراء، عوضاً عن الآلية الحالية والتي تنص على تزويد المؤسسة بهذا المتطلب سنوياً، فقد قامت المؤسسة بالتشاور مع اصحاب المصلحة من وسطاء عقاريين ووكلاء مبيعات واصحاب الشأن، وبناءً على ذلك فقد تقرر إلزام الوسطاء العقاريين بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية بشكل ربع سنوي (نهاية شهر مارس ويونيو وسبتمبر وديسمبر) من كل عام، وذلك خلال خمسة عشر يوم عمل من نهاية كل ربع من كل عام بالشكل الالكتروني الذي تعتمده المؤسسة. يجب أن يشمل هذا السجل على المعاملات التي تمت بواسطتهم وبواسطة وكلاء المبيعات العاملين معهم، وذلك في حال اتمام معاملات عقارية من عدمه.

كما يتوجب على جميع الوسطاء العقاريين المرخص لهم التأكد من تزويد المؤسسة بسجل شامل لجميع المعاملات التي تمت في العام 2018، بالإضافة الى سجل للمعاملات التي تمت في الربع الأول من هذا العام ( يناير حتى مارس 2019)، وذلك بتاريخ 23 مايو 2019 كحد أقصى. [انقر هنا](#).

نود منكم الالتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

# All Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents

## Subject: Real Estate Transactions Register

As part of the Real Estate Regulatory Authority's objective of continuously enhancing the regulatory framework, and in accordance to Law No (27) of 2017 "Promulgating the Real Estate Sector Regulation" and the resolutions issued, specially Article 11 of Resolution No (9) of 2018 "Regulating Licensed Real Estate Brokers Duties, Obligation and Responsibilities", RERA considered a proposal submitted by several brokers to submit the Real Estate Transactions Register on a quarterly basis instead of on an annual basis as is currently practiced, in order to streamline this procedure.

Following consultation with the stakeholders, RERA will amend the requirement for Brokers to submit the Real Estate Transactions Register to a quarterly basis (end of March, June, September and December) of each year, within 15 working days from the end of each quarter, in an electronic format as prescribed by RERA. This Record must include transactions concluded by the Brokers and their Sales Agents, and it must be submitted whether transactions have been concluded or not.

In addition, all licensed Brokers and their Sales Agents are required to provide the RERA with a comprehensive Transactions Register for all transactions concluded in the year 2018, as well as a register of transactions that took place in the first quarter of this year (January to March 2019), No later than May 23, 2019. Please [click here](#).

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017

Thank you ,,,